

NEWSLETTER

Nº 33 | março-abril 2013

DESTAQUES

SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

Tratamento do lixo ganha novo fôlego • Pág. 2

LISBOA

Encontro com as Literaturas Lusófonas
— Eduardo Lourenço • Pág. 3

PRAIA

Assembleia-Geral da UCCLA • Pág. 5

GUINÉ-BISSAU

Inauguração de exposição fotográfica • Pág. 6

LISBOA

Portugal-China: Encontro de Culturas
2013-2014 • Pág. 7

AVEIRO

Exposição UCCLA
— Lusofonia em Desenvolvimento • Pág. 7

ODIVELAS

Bienal de Culturas Lusófonas • Pág. 8

CIDADE DE SÃO FILIPE

Património Nacional • Pág. 9



UNIÃO DAS CIDADES CAPITAIS
DE LÍNGUA PORTUGUESA

ALMADA • ASSOMADA • BAFATÁ • BEIRA • BELÉM • BELO HORIZONTE • BENGUELA • BISSAU • BOLAMA • BRASÍLIA • CACHEU •
CASCAIS • COIMBRA • DILI • GABU • GUIMARÃES • HUAMBO • ILHA DE MOÇAMBIQUE • LISBOA • LUANDA • MACAU • MAPUTO
• NATAL • ODIVELAS • OEUSSI AMBENO • OEIRAS • PORTO ALEGRE • PRAIA • RIBEIRA GRANDE DE SANTIAGO • RIO DE JANEIRO •
SALVADOR DA BAÍA • ST.º ANTÓNIO DO PRÍNCIPE • S. FILIPE • S. TOMÉ ÁGUA GRANDE • S.VICENTE • SINTRA

AEROPORTOS DE MOÇAMBIQUE • ADP • AFRICONSULT • AULP • BPC • BDO & ASSOCIADOS • BNI • BPI • CABETUR • CABO VERDE
TELECOM • CGD • CARRIS • CEFA • GONÇALO CAPITÃO, GALI MACEDO & ASSOCIADOS • CTT • CUNHA VAZ & ASSOCIADOS • EDITUR
• EMEL • EPAL • EPUL • ESCOM • GALPENERGIA • GFI PORTUGAL • GRUPO ENTREPOSTO • GRUPO VISABEIRA • INATEL • IICT • IIM
• INTERSISMET • LAM • LISNATAL • LUSA • MOURA COMPANY • SIMMONS & SIMMONS REBELO DE SOUSA • SONANGOL • TAAG •
TAP • TECNICIL • TV PONTA NEGRA

UCCLA UMA ORGANIZAÇÃO, DIVERSOS PROJETOS

A UCCLA, organização intermunicipal que conta com 28 anos de existência, orgulha-se de poder dar a conhecer alguns dos projetos que estão em curso, na ajuda a populações carenciadas, nesta edição da Newsletter.

O tratamento dos lixos em São Tomé, com a inauguração de três salas de formação e de uma estação de tratamento e reciclagem por compostagem, vão permitir melhorar as condições de higiene e de limpeza públicas, promovendo uma forte gestão participada das populações, bem como contribuir para o cumprimento dos Objetivos de Desenvolvimento do Milénio.

A exposição que a UCCLA vai levar a cabo na cidade de Bissau, no seguimento do projeto de apicultura - que tem o seu término marcado para

finais de abril - que tem como principal objetivo constituir o recurso económico na luta contra a pobreza. Sobre esta exposição falaremos melhor na próxima edição.

O encontro com o Prof. Eduardo Lourenço que proferiu uma palestra sobre Portugal e a Lusofonia, o Encontro de Culturas e tantos eventos que a UCCLA apoia, irá apoiar e/ou marcará presença.

Estamos certos que esta e as próximas edições da nossa e vossa publicação serão bastante importantes.

Acompanhe toda a nossa atividade, também, através do site e do nosso Facebook.

FICHA TÉCNICA

EDIÇÃO – UCCLA – União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa

COORDENAÇÃO – Anabela Carvalho

DESIGN GRÁFICO – Paula Albuquerque

IMPRESSÃO – Imprensa Municipal de Lisboa

Contactos

Rua de São Bento n.º 640

Telefone: + 351 213 845 600

E-mail: uccla@uccla.pt

UCCLA no Facebook

1250-222 Lisboa

Fax: + 351 213 852 596

Site oficial: www.uccla.net

UCCLA no Flickr

LISBOA

ENCONTRO COM AS LITERATURAS LUSÓFONAS - EDUARDO LOURENÇO



Perante uma sala cheia e interessada, o Prof. Eduardo Lourenço proferiu uma palestra sobre Portugal e a Lusofonia, nas instalações da UCCLA, em Lisboa, no dia 21 de março - assinando, desta forma, o Dia Mundial da Poesia.

Para o Secretário-Geral da UCCLA, Miguel Anacoreta Correia, é grande a expectativa em ouvir o Prof. Eduardo Lourenço, “vulto maior da cultura portuguesa”, galardoado com o último prémio Camões (maior prémio da literatura portuguesa) e “que tem procurado interpretar essa realidade complexa, que é o ser português”.

Rui Lourido, coordenador cultural da UCCLA, apresentou o orador, salientando o “homem simples e humilde” como uma “referência entre os maiores vultos das culturas lusófonas e europeias”, afirmando que a “sua obra continua a problematizar e a levantar pistas para compreender o passado” de forma a dar a conhecer às novas gerações.

Eduardo Lourenço, afirmando-se “especialista de nada. Sou especialista desse nada que resulta do todo e da complexidade das coisas”, remontou aos primórdios da história e da expansão portuguesa, da chegada à Índia, de África e do Brasil, do legado deixado pelos portugueses em tantos cantos do mundo, lembrados em templos, igrejas e espaços diversos.



“A nossa história é feita de histórias”. Acrescentando que Portugal é o país que criou o esboço da chamada cultura-mundo, deu exemplo de “Os Lusíadas”, como um memorial inesquecível e a expressão mais eterna.

José Carlos de Vasconcelos, presente neste encontro, proferiu um poema de Miguel Torga simbolizando o Dia Mundial da Poesia. A EPUL, na pessoa do General Luís Augusto Sequeira, ofertou a todos os presentes um disco com a seleção de música clássica de Eduardo Lourenço.

No final do encontro, o Secretário-Geral ofereceu a Eduardo Lourenço uma taça de mesa do mestre Malangatana (uma oferta pensada para ser entregue ao Prof. durante o III Encontro de Escritores de Língua Portuguesa que, infelizmente, não foi possível). A UCCLA pretendeu, assim, homenagear o Prof. Eduardo Lourenço pelo seu legado de ensaísta notável, pelo seu pensamento crítico e pela multiplicidade de áreas de conhecimento que tem conjugado ao longo dos seus 90 anos de idade, como a filosofia, história, política, fundamentos da cultura ocidental, literatura, artes plásticas e performativas.

Estes Encontros, que se iniciaram com o escritor moçambicano Mia Couto (a 21 de novembro de 2012), pretendem promover os maiores pensadores e filósofos portugueses, reafirmando o espírito de diálogo defendido pelo fundador da UCCLA, Krus Abecasis, conforme salientou Miguel Anacoreta Correia.





PRAIA

ASSEMBLEIA-GERAL DA UCCLA

Vai decorrer nos dias 16 e 17 de maio, na cidade da Praia, em Cabo Verde, a XXIX Assembleia-Geral da UCCLA. Na ocasião, serão inauguradas duas exposições: “UCCLA – Lusofonia em Desenvolvimento”, composta por três partes: as cidades da UCCLA, a ação da UCCLA e os projetos da UCCLA em Cabo Verde; e a exposição “Revisitar Cabo Verde” com imagens históricas de Cabo Verde. Na próxima edição desta publicação, daremos nota das propostas, novidades e ideias decorrentes deste encontro.

GUINÉ-BISSAU

VALORIZAÇÃO DA APICULTURA NAS REGIÕES DE BAFATÁ E GABU – INAUGURAÇÃO DE EXPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA

Terá lugar no próximo dia 6 de Maio, no Centro Cultural Português, em Bissau, a inauguração da exposição de fotografias sobre a Valorização da Apicultura no Leste da Guiné-Bissau (Regiões de Bafatá e Gabu), num projeto da UCCLA (União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa), Federação Nacional dos Apicultores de Portugal, Instituto Politécnico/Escola Superior Agrária de Bragança e Aprodel.

Projeto financiado pela União Europeia/Delegação junto da República da Guiné-Bissau, Camões – Instituto da Cooperação e da Língua e Governo da Guiné-Bissau.

No mesmo dia, pelas 17.00 horas, terá lugar uma palestra subordinada ao tema “A Apicultura no contexto do desenvolvimento rural”, conduzida pelos presidentes da Federação Nacional de Apicultores de Portugal e da Associação de Apicultores do Leste da Guiné-Bissau. A exposição irá estar patente ao público de 6 a 16 de maio.

Projeto, realizado entre março de 2010 e abril de 2013, que pretendeu contribuir para valorizar a apicultura como recurso económico na luta contra a pobreza nas Regiões de Bafatá e Gabu. Procurou-se dinamizar a Fileira Apícola, incentivando as comunidades locais a um melhor aproveitamento dos recursos disponíveis, através do reforço da capacidade produtiva dos apicultores, da introdução de tecnologias adequadas de processamento dos produtos e do desenvolvimento de oportunidades comerciais e de mercado.

Este projeto tem o seu término no final de abril e esta exposição pretende dar a conhecer todo o processo, evolução e crescimento de um trabalho realizado ao longo de três anos. Sobre esta exposição daremos informação mais detalhada na próxima edição da Newsletter.



LISBOA

PORTUGAL-CHINA: ENCONTRO DE CULTURAS 2013-2014



A UCCLA apoiou o programa "Portugal-China: Encontro de Culturas 2013-2014", que teve a sua apresentação pública no dia 2 de abril, na Câmara Municipal de Lisboa – membro efetivo da UCCLA –, em Portugal.

Esta iniciativa representa o intercâmbio cultural entre Portugal e a China, através da colaboração de diversas entidades, nomeadamente de universidades, câmaras municipais, empresas, associações e outras entidades relacionadas com a China. Do programa faziam parte conferências internacionais, exposições, estudos e edições, iniciativas para crianças e jovens, espetáculos e outros eventos.

AVEIRO

FESTIVAL JOVEM DA LUSOFONIA – EXPOSIÇÃO "UCCLA – LUSOFONIA EM DESENVOLVIMENTO"

Vai decorrer de 11 a 26 de maio, a segunda edição do Festival Jovem da Lusofonia, em Aveiro, Portugal. A UCCLA (União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa), parceira cultural do Festival, vai inaugurar, no dia 11 de maio, pelas 18 horas, a exposição "UCCLA - Lusofonia em Desenvolvimento", na Praça do Mercado Manuel Firmino.

Nesta exposição daremos a conhecer, mais detalhadamente, a UCCLA e o seu trabalho, numa mostra que ilustra a história, o percurso e as metas alcançadas por esta organização, criada há 28 anos, e pensada para a cooperação. Nela estarão expostas as 36 cidades UCCLA, assim como os projetos de cooperação nos últimos 5 anos.



BREVES



MORREU ARMANDO NAPOCO

Faleceu no dia 3 de março Armando Napoco, ex-presidente da Câmara Municipal de Bissau. A vida de Armando Napoco foi dedicada à causa da Guiné-Bissau. A UCCLA recordando a postura discreta de Armando Napoco e o seu empenho no reforço das tarefas ligadas à cooperação com outros países lusófonos, apresenta as mais sentidas condolências à família.

BIENAL DE CULTURAS LUSÓFONAS

A UCCLA vai apoiar a Câmara Municipal de Odivelas – membro associado da UCCLA –, em Portugal, na realização da IV Bienal das Culturas Lusófonas. Este evento, que se terá lugar entre 3 de maio e 16 de junho, contará com um conjunto de iniciativas, entre as quais uma Exposição de Artes Plásticas, o Encontro de Escritores, o Fórum Lusofonia, Artes Performativas e uma Mostra Gastronómica.



CIDADE DE SÃO FILIPE É PATRIMÓNIO NACIONAL



A cidade de São Filipe – membro associado da UCCLA –, em Cabo Verde é, desde o dia 29 de abril, Património Nacional – juntando-se, assim, à Ribeira Grande de Santiago, Tarrafal de Santiago e Ribeira Brava de São Nicolau.

O autarca, Luís Pires, considerou que o estatuto de Património Cultural Nacional de São Filipe irá trazer benefícios no processo de salvaguarda do núcleo histórico da cidade e na preparação de um projeto maior, que é a candidatura a Património Mundial da Humanidade. De salientar que São Filipe foi elevada a cidade desde 12 de julho de 1922, pelo Governo Colonial Português.

SONANGOL CONSIDERADA A SEGUNDA MAIOR EMPRESA DE ÁFRICA

A Sociedade Nacional de Combustíveis de Angola, Sonangol – membro apoiante da UCCLA, foi considerada a segunda maior empresa de África, num estudo divulgado em março, pela revista Jeune Afrique.

O estudo avaliou cerca de 500 empresas africanas ou sediadas em África e, pelo segundo ano consecutivo, a Sonangol aparece nessa posição, atrás da Sonatrach, empresa de combustíveis da Argélia.

Segundo o estudo, estas duas empresas apresentam resultados bastante sólidos que lhes permite estar entre as 500 maiores empresas do mundo e o seu estatuto só não se consolida mais devido ao facto de não estarem cotadas em bolsas.



TAAG

Linhas Aéreas de Angola, empresa apoiante da UCCLA, é a transportadora oficial da UCCLA, nos diversos eventos que serão realizados. Esta decisão decorre de um protocolo, firmado entre as duas entidades, com a finalidade de divulgar a marca TAAG, de forma corporativa para o mercado nacional e internacional, bem como o apoio da TAAG nas diversas iniciativas promovidas pela UCCLA.



TRATAMENTO DO LIXO EM SÃO TOMÉ GANHA NOVO FÔLEGO

O distrito de Água Grande, em São Tomé e Príncipe – membro efetivo da UCCLA –, é alvo de um projeto de recolha e tratamento de lixo, financiado pela União Europeia e outros parceiros em cerca de 1 milhão e 300 mil euros. Através da central de compostagem, inaugurada no início de março, Água Grande vai poder produzir 75 toneladas de composto orgânico por ano.

O projeto que entrou na segunda fase, com duração de 2 anos, é uma iniciativa da UCCLA. Recolha, tratamento do lixo, sensibilização das populações e alunos de todas as escolas públicas são os principais objetivos do projeto, avaliado em 1 milhão e 300 mil euros (Fase I 750.000 e Fase II 600.000). 75% do financiamento é assegurado pela União Europeia. O Estado Português, através do Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, e Estado são-tomense, através da Câmara Distrital de Água Grande (CDAG), participam cada um com 10%. A UCCLA é outro parceiro no financiamento com os restantes 5%.



Nos próximos tempos, cerca de 50% do lixo (RSU's) produzidos na cidade de São Tomé e arredores, será transformado em adubo orgânico. A central de compostagem inaugurada assegura o processamento deste tipo de lixo, em composto orgânico para a agricultura, estimando-se obter no final desta Fase II cerca de 75 toneladas por ano.

Miguel Anacorreta, Secretário-Geral da UCCLA, realçou a importância do projeto e defendeu construção de salas de formação para as populações de diversos bairros da capital, com a finalidade de incrementar a participação comunitária neste projeto. Agentes comunitários vão ser formados sobre o processo de recolha e tratamento de lixo, e desempenharão um papel fulcral na sensibilização das populações. «Vai permitir a produção de 75 toneladas por ano de produtos de elevada qualidade para a agricultura, mais baratos e de melhor qualidade que os adubos químicos, onde por vezes existem materiais pesados», afirmou o Secretário-Geral.



sala de formação **S. João da Vagem**

Inaugurada a 13 de março de 2013



As salas de formação inauguradas, na ocasião, nos bairros do Riboque, São João da Vargem e Chácara, vão contribuir para a mudança da mentalidade das populações no que concerne ao tratamento do lixo. Nesta Fase II serão construídas mais 5 salas de formação nos locais a disponibilizar pela CDAG.

A embaixadora de Portugal em São Tomé e Príncipe, na qualidade de representante do principal financiador do projeto, a União Europeia, afirmou que «estamos a falar do envolvimento das comunidades nesse desiderato e também na forma de transformação para que a agricultura são-tomense possa ser incentivada, para que os agricultores possam dispor de terra fértil. Portanto acho que toda esta multiplicidade de ideias empresta grande qualidade a este projeto».

O presidente da Câmara de Água Grande (CDAG), Ekneide Santos, realçou o impacto que o projeto «irá trazer para o nosso distrito no que diz respeito a recolha dos resíduos e vai diminuir a quantidade de resíduos na lixeira central».